

DOMSTOLENS DOM (Femte Afdeling)

19. oktober 2000 *

I sag C-339/98,

angående en anmodning, som Finanzgericht Düsseldorf (Tyskland) i medfør af EF-traktatens artikel 177 (nu artikel 234 EF) har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag,

Peacock AG

mod

Hauptzollamt Paderborn,

at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af bestemmelse 5 B til kapitel 84 i den fælles toldtarifs kombinerede nomenklatur, der er gengivet i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 256, s. 1), som ændret ved bilagene til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2886/89 af 2. august 1989 (EFT L 282, s. 1), Kommissionens forordning (EØF) nr. 2472/90 af 31. juli 1990 (EFT L 247, s. 1), Kommissionens forordning (EØF) nr. 2587/91 af 26. juli 1991 (EFT L 259, s. 1), Kommissionens forordning (EØF) nr. 2505/92 af 14. juli 1992 (EFT L 267, s. 1), Kommissionens forordning (EØF) nr. 2551/93 af 10. august

* Processprog: tysk.

1993 (EFT L 241, s. 1) og Kommissionens forordning (EF) nr. 3115/94 af 20. december 1994 (EFT L 345, s. 1),

har

DOMSTOLEN (Femte Afdeling)

sammensat af formanden for Første Afdeling, M. Wathelet, som fungerende formand for Femte Afdeling, og dommerne D.A.O. Edward (refererende dommer), J.-P. Puissochet, P. Jann og L. Sevón,

generaladvokat: F.G. Jacobs

justitssekretær: assisterende justitssekretær H. von Holstein,

efter at der er indgivet skriftlige indlæg af:

— Peacock AG ved advokat H. Nehm, Düsseldorf

— Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved R. Tricot og J. Schieferer, Kommissionens Juridiske Tjeneste, som befuldmægtigede,

på grundlag af retsmøderapporten,

efter at der i retsmødet den 16. september 1999 er afgivet mundtlige indlæg af Peacock AG ved advokat H. Nehm, af den nederlandske regering ved konsulent M. Fierstra, Udenrigsministeriet, som befuldmægtiget, og af Kommissionen ved R. Tricot og J. Schieferer,

og efter at generaladvokaten har fremsat forslag til afgørelse den 28. oktober 1999,

afsagt følgende

Dom

- 1 Ved kendelse af 14. september 1998, indgået til Domstolen den 17. september 1998, har Finanzgericht Düsseldorf i medfør af EF-traktatens artikel 177 (nu artikel 234 EF) forelagt et præjudicielt spørgsmål vedrørende fortolkningen af bestemmelse 5 B til kapitel 84 i den fælles toldtarifs kombinerede nomenklatur, der er gengivet i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 256, s. 1), som ændret ved bilagene til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2886/89 af 2. august 1989 (EFT L 282, s. 1), Kommissionens forordning (EØF) nr. 2472/90 af 31. juli 1990 (EFT L 247, s. 1), Kommissionens forordning (EØF) nr. 2587/91 af 26. juli 1991 (EFT L 259, s. 1), Kommissionens forordning (EØF) nr. 2505/92 af 14. juli 1992 (EFT L 267, s. 1), Kommissionens forordning (EØF) nr. 2551/93 af 10. august 1993 (EFT L 241, s. 1) og Kommissionens forordning (EF) nr. 3115/94 af 20. december 1994 (EFT L 345, s. 1, herefter »den kombinerede nomenklatur«).

- 2 Spørgsmålet er blevet rejst under en sag mellem selskabet Peacock AG (herefter »Peacock«) og Hauptzollamt Paderborn angående et krav om tilbagebetaling af told, som er betalt i perioden juli 1990 til maj 1995 i forbindelse med indførsel til Fællesskabet af netværkskort, som skal installeres i pc'er, for at disse kan bruges til at udveksle informationer eller data med andre computere gennem et lokalt netværk, som de alle er en del af.

- 3 De i hovedsagen omhandlede netværkskort blev klareret til fri omsætning og anmeldt under underposition 8473 30 i den kombinerede nomenklatur indtil 1993 som »Dele og tilbehør til maskiner henhørende under pos. 8471« og under underposition 8473 30 10 i den kombinerede nomenklatur fra 1994. Den danske, den nederlandske og den britiske toldforvaltning meddelte den 13. oktober 1993 for første gang Peacock og to af dets datterselskaber bindende tarifieringsoplysninger herom. Som følge heraf blev netværkskortene pålagt en told på 4% indtil 1994 og 3,8% i 1995.

- 4 Ved ændringsafgørelser og ved afgørelse af 11. september 1995 fastslog Hauptzollamt Paderborn imidlertid, at netværkskortene skulle tariferes i position 8517 i den kombinerede nomenklatur som »Elektriske apparater til trådtelefoni og trådtelegrafi, herunder apparater til bærefrekvenstrådsystemer«, og pålagde dem en told på 7,5%. Hauptzollamt krævede efterfølgende betaling af differencen mellem toldsatserne.

- 5 Peacock anlagde sag ved Finanzgericht Düsseldorf til prøvelse af disse afgørelser, idet selskabet gjorde gældende, at netværkskortene ikke er maskiner, der udfører deres egen selvstændige arbejdsfunktion som omhandlet i bestemmelse 5 B til kapitel 84 i den kombinerede nomenklatur, men dele af en computer, hvis funktion er at regulere de datastrømme, der består som følge af forbindelsen mellem computere, og at position 8517 i den kombinerede nomenklatur ikke er relevant, da netværkskortene ikke fungerer efter principperne for telefoni- eller telegrafiteknik.

- 6 Bestemmelse 5 B til kapitel 84 i den kombinerede nomenklatur lyder således:

»Automatiske databehandlingsmaskiner kan foreligge som anlæg bestående af et varierende antal enheder, monteret i selvstændige kabinetter. En enhed skal anses

som en del af det komplette anlæg, såfremt den opfylder alle de følgende betingelser:

- a) Den kan tilsluttes centralenheden enten direkte eller gennem en eller flere andre enheder.

- b) Den er specielt konstrueret som en del til et sådant anlæg; den skal således især (bortset fra strømforsyningsenheder) kunne modtage eller levere data i en form (kode eller signaler), som kan anvendes af anlægget.

Såfremt sådanne enheder foreligger særskilt, tariferes de også i pos. 8471.

Pos. 8471 omfatter ikke maskiner, der er sammenbygget eller forbundet med en automatisk databehandlingsmaskine, men som udfører deres egen selvstændige arbejdsfunktion. Disse maskiner skal tariferes i positionen for den pågældende arbejdsfunktion, eller, hvis en sådan position ikke findes, i en relevant opsamlingsposition.«

- 7 Da Finanzgericht Düsseldorf er i tvivl om fortolkningen af bestemmelse 5 B til kapitel 84 i den kombinerede nomenklatur, har den besluttet at forelægge Domstolen følgende præjudicielle spørgsmål:

»Skal bestemmelse 5 B til kapitel 84 i den kombinerede nomenklatur i den affattelse, der var gældende fra 1990 til 1995, fortolkes således, at de dataoverførsler, som kan udføres med de i præmisserne nærmere beskrevne

netværkskort, ikke er nogen selvstændig arbejdsfunktion, men må anses for at være databehandling, således at sådanne varer skal tariferes i pos. 8473?»

- 8 Med sit spørgsmål ønsker den nationale ret nærmere bestemt oplyst, hvilken position i den kombinerede nomenklatur netværkskort skulle tariferes i på det i hovedsagen relevante tidspunkt.
- 9 Som Domstolen gentagne gange har fastslået, må det afgørende kriterium ved toldtarifieringen af varer som udgangspunkt findes i varernes objektive kendetegn og egenskaber, således som disse fremgår af ordlyden af den fælles toldtarifs positioner og af bestemmelserne til afsnittene eller kapitlerne (jf. bl.a. dom af 19.5.1994, sag C-11/93, Siemens Nixdorf, Sml. I, s. 1945, præmis 11, og af 18.12.1997, sag C-382/95, Techex, Sml. I, s. 7363, præmis 11).
- 10 De bestemmelser, der indleder kapitlerne i den fælles toldtarif, udgør — i øvrigt ligesom også Toldsamarbejdsrådets forklarende bemærkninger til nomenklaturen — et vigtigt hjælpemiddel til at sikre en ensartet anvendelse af toldtariffen, hvorfor de kan betragtes som gyldige midler til dens fortolkning (jf. Siemens Nixdorf-dommen, præmis 12, og Techex-dommen, præmis 12).
- 11 På det for hovedsagen relevante tidspunkt havde overskrifterne til pos. 8471, pos. 8473 og pos. 8517 i den kombinerede nomenklatur og Verdenstoldorganisationens (WCO) harmoniserede system følgende ordlyd:

— »8471 Automatiske databehandlingsmaskiner og enheder dertil; magnetiske og optiske læsere, maskiner til overførsel af data til datamedier i kodet

form samt maskiner til bearbejdning af sådanne data, ikke andetsteds tariferet«

— »8473 Dele og tilbehør (undtagen beskyttelsesovertræk, transportkasser o.lign.), der udelukkende eller hovedsaglig anvendes til maskiner og apparater henhørende under pos. 8469 til 8472«

— »8517 Elektriske apparater til trådtelefoni og trådtelegrafi, herunder apparater til bærefrekvenstrådsystemer«.

- 12 Kommissionen har gjort gældende, at selv om netværkskortene udelukkende er beregnet til at blive installeret i automatiske databehandlingsmaskiner, udfører de en særskilt funktion ud over databehandlingen og er således i henhold til bestemmelse 5 B til kapitel 84 i den kombinerede nomenklatur ikke omfattet af pos. 8471. Efter Kommissionens opfattelse er netværkskortenes funktion at overføre data. De overførelsteknikker, der anvendes, svarer til dem, der anvendes ved telekommunikation, og tarifieringen bør som følge heraf ske i pos. 8517.
- 13 Da et netværkskort ikke er en »maskine, der er sammenbygget... med en automatisk databehandlingsmaskine«, som omhandlet i bestemmelse 5 B til kapitel 84 i den kombinerede nomenklatur, skal det undersøges, om det ikke desto mindre er en maskine, der er forbundet med en sådan databehandlingsmaskine og udfører en selvstændig arbejdsfunktion. Det drejer sig om to betingelser, der begge skal være opfyldt.
- 14 I den henseende har Kommissionen gjort gældende, at netværkskortene udfører en selvstændig arbejdsfunktion, der adskiller sig fra databehandling, nemlig dataoverførsel.

- 15 Hertil bemærkes, at en sådan vurdering ikke baseres på et netværkskorts objektive kendetegn og egenskaber, men på de arbejdsfunktioner, som kortet sætter en automatisk databehandlingsmaskine i stand til at udføre.
- 16 Som anført af den nationale ret er netværkskortene udelukkende beregnet til anvendelse i automatiske databehandlingsmaskiner, som de er direkte tilsluttet, og deres arbejdsfunktion er at levere og modtage data i en form, som kan anvendes af maskinerne. Netværkskortene kan således sammenlignes med alle andre midler, som anvendes af en automatisk databehandlingsmaskine for at modtage eller levere data, i den forstand at de ikke udfører en arbejdsfunktion, som de kunne udføre uden brug af en sådan maskine.
- 17 Under disse betingelser, uden at det er nødvendigt at undersøge, hvorvidt netværkskortene kan betegnes som maskiner som omhandlet i bestemmelse 5 B til kapitel 84 i den kombinerede nomenklatur, kan netværkskortene under alle omstændigheder ikke betragtes som maskiner, der udfører en »egen selvstændig arbejdsfunktion«.
- 18 Det følger heraf, at bestemmelse 5 B til kapitel 84 i den kombinerede nomenklatur ikke udelukker, at netværkskort skal tariferes i pos. 8471.
- 19 Det er endvidere nødvendigt at undersøge, hvorvidt netværkskort skal tariferes i pos. 8471 i den kombinerede nomenklatur som »enheder« til automatiske databehandlingsmaskiner eller i pos. 8473 som »dele« og »tilbehør«.
- 20 Det bemærkes i denne forbindelse, at netværkskortene opfylder betingelserne for »enheder« i bestemmelse 5 B til kapitel 84 i den kombinerede nomenklatur, idet

de kan tilsluttes centralenheden og er specielt konstrueret som dele til et automatisk databehandlingsanlæg.

- 21 Til gengæld forudsætter udtrykket »del«, at der er en helhed, som ikke kan fungere uden delen, hvilket ikke er tilfældet med netværkskort. I den henseende fremgår det af sagens akter, at netværkskortene, der har form af printkort, kan antage andre former, f.eks. af en selvstændig enhed.
- 22 De forklarende bemærkninger til Verdenstoldorganisationens harmoniserede system nævner som eksempel på »tilbehør« disketter, der bruges til rensning af diskette mekanismer i automatiske maskiner. Netværkskortene er tydeligvis noget helt andet og tilhører nærmere kategorien af eksempler, der i Verdenstoldorganisationens harmoniserede system nævnes i forbindelse med en »enhed«. I de forklarende bemærkninger punkt I D vedrørende pos. 8471 i den kombinerede nomenklatur nævnes således kontrol- eller tilpasningsenheder, der forbinder centralenheden med andre automatiske databehandlingsmaskiner, og signalomsætningsenheder, der gør udefrakommende signaler forståelige for maskinen, eller som omdanner forarbejdede signaler til signaler, der kan bruges uden for maskinen.
- 23 Af de forudgående betragtninger følger, at netværkskort skal tariferes i pos. 8471 i den kombinerede nomenklatur som »enheder« til automatiske databehandlingsmaskiner.
- 24 Det forelagte spørgsmål skal som følge heraf besvares med, at bestemmelse 5 B til kapitel 84 i den kombinerede nomenklatur skal fortolkes således, at bestemmelsen ikke udelukker, at netværkskort, som skal installeres i automatiske databehandlingsmaskiner, skal tariferes i pos. 8471 i den kombinerede nomen-

klatur. I perioden juli 1990 til maj 1995 skulle sådanne netværkskort således tariferes i pos. 8471 i den kombinerede nomenklatur som »enheder« til sådanne maskiner.

Sagens omkostninger

- 25 De udgifter, der er afholdt af den nederlandske regering og Kommissionen, som har afgivet indlæg for Domstolen, kan ikke erstattes. Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den nationale ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger.

På grundlag af disse præmisser

kender

DOMSTOLEN (Femte Afdeling)

vedrørende det spørgsmål, der er forelagt af Finanzgericht Düsseldorf ved kendelse af 14. september 1998, for ret:

Bestemmelse 5 B til kapitel 84 i den fælles toldtarifs kombinerede nomenklatur, der er gengivet i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif, som ændret ved bilagene til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2886/89 af 2. august 1989, Kommissionens forordning (EØF) nr. 2472/90 af 31. juli 1990, Kommissionens

forordning (EØF) nr. 2587/91 af 26. juli 1991, Kommissionens forordning (EØF) nr. 2505/92 af 14. juli 1992, Kommissionens forordning (EØF) nr. 2551/93 af 10. august 1993 og Kommissionens forordning (EF) nr. 3115/94 af 20. december 1994, skal fortolkes således, at bestemmelsen ikke udelukker, at netværkskort, som skal installeres i automatiske databehandlingsmaskiner, skal tariferes i pos. 8471 i den kombinerede nomenklatur. I perioden juli 1990 til maj 1995 skulle sådanne netværkskort således tariferes i pos. 8471 i den kombinerede nomenklatur som »enheder« til sådanne maskiner.

Wathelet

Edward

Puissochet

Jann

Sevón

Afsagt i offentligt retsmøde i Luxembourg den 19. oktober 2000.

R. Grass

A. La Pergola

Justitssekretær

Formand for Femte Afdeling